



CORDLESS GLUE GUN 4V PHPA 4 C4

(GB) (IE) (NI)

CORDLESS GLUE GUN 4V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

PISTOLET À COLLE SANS FIL 4 V

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

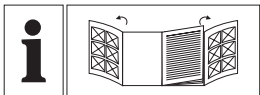
ACCU-LIJMPISTOOL 4 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

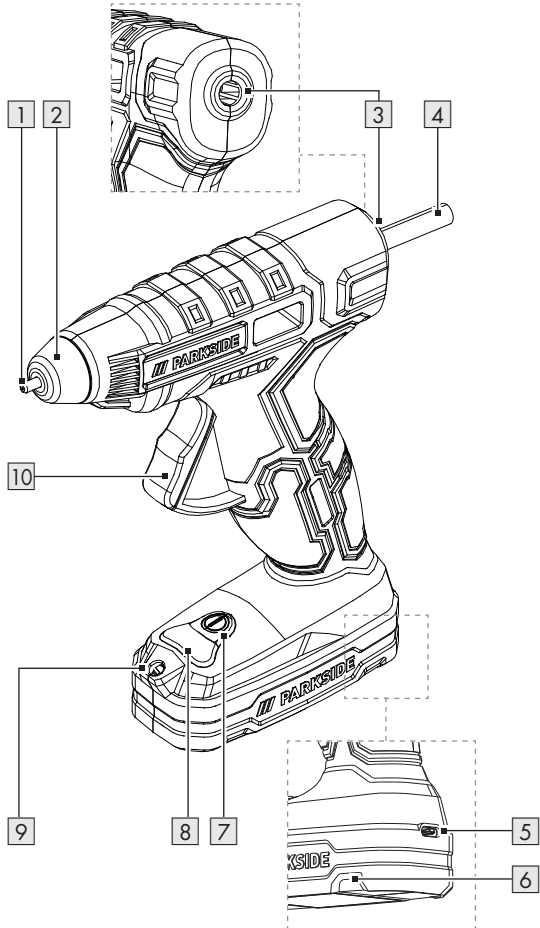
(DE) (AT) (CH)

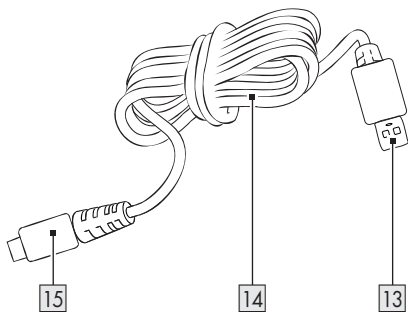
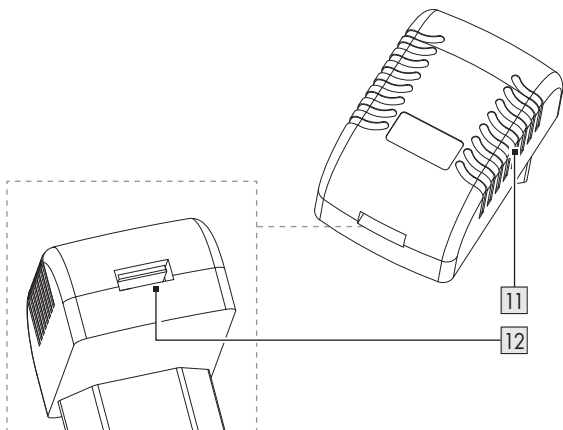
AKKU- HEISSKLEBPISTOLE 4 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	44
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	64















A





B

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Notes on trademarks	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	8
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Battery charger safety warnings	Page	13
Before use	Page	16
Battery information.	Page	16
Charging the product battery.	Page	16
Preparing the surfaces to be glued	Page	17
Use	Page	18
Inserting a glue stick.	Page	18
Switching on.	Page	18
Gluing	Page	18
Switching off.	Page	19
Automatic switch off.	Page	20
Cleaning and maintenance	Page	20
Storage	Page	20
Transportation	Page	21
Disposal	Page	21
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure.	Page	23
Service	Page	23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>	 <p>Use in dry indoor rooms only.</p>
	 <p>Lithium-Ion battery</p>
	 <p>Alternating current/voltage</p>
	 <p>Direct current/voltage</p>
 <p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>	 <p>Protection class II</p>
	 <p>Read the instruction manual.</p> 
 <p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.</p>
	 <p>Protect the rechargeable battery from fire.</p>
 <p>ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>	 <p>Protect the rechargeable battery from water and moisture.</p>


	Risk of electric shock!	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information	
	Instructions for use	

CORDLESS GLUE GUN 4V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This Cordless Glue Gun (hereinafter “product” or “electric tool”) is designed for gluing the following materials with hot-melt adhesive:
 - Wood
 - Cardboard
 - Packaging
 - PVC
 - Carpet
 - Seals
 - Plastics
 - Leather
 - Ceramics
 - Glass
 - Fabric
- The material to be glued must be clean, dry and free of grease. You can also use the product for sealing, grouting, handicrafts and decorating.
- The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

● Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hot glue gun
- 1 USB cable
- 6 Glue sticks
- 1 Instruction manual

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Nozzle
- 2 Thermal protection for nozzle
- 3 Feeder shaft
- 4 Glue stick
- 5 USB socket (Type C)
- 6 Base
- 7 On/off button
- 8 Battery status indicator
- 9 LED work light
- 10 Trigger

(Fig. B)

- 11 Charger adapter *
- 12 USB socket (Type A)
- 13 USB plug (Type A)
- 14 Charger cable
- 15 USB plug (Type C)

* Charger adapter is not included. Suitable charger adapter from article number HG06825 and HG06825-BS.

● Technical data

Cordless Glue Gun 4V

Model:	PHPA 4 C4
Rated voltage:	4 V --- (direct current)
Charging voltage:	5 V --- (direct current)
Maximum charging current:	1.7 A
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	2000 mAh
Heat-up time:	approx. 15 seconds
Temperature:	+150 to +190 °C
Glue stick diameter:	Ø 7 mm
Working time with one battery charge:	approx. 30 minutes

NOTE

► We recommend to use commercially available glue sticks with Ø 7 mm.

Use only the following charger to charge the cordless product*:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY
Model identifier	HG06825, HG06825-BS

Information	Value	Unit
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	1.7	A
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	0.07	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	

- * Charger adapter is not included. Suitable charger adapter from article number HG06825 and HG06825-BS.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.





Save all warnings and instructions for future reference.

The term “electric tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) electric tool or battery-operated (cordless) electric tool.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

NOTE

- ▶ This product must be switched off (see “Switching off”) when not in use.

- Always protect the product from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Only for indoor use.
- During breaks in work, keep the product on its standing position so that the product is standing on its base .
- Allow the product to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
- Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: Risk of burns! The nozzle  reaches a temperature of over +190 °C. The glue reaches a temperature of over +190 °C. Do not touch the nozzle , the hot glue or the thermal protection for nozzle  as it will be very hot. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.




● Battery charger safety warnings


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.


 The product is suitable for indoor use only.


 **WARNING:** Only use the detachable power supply recommended for this appliance to charge the battery.

- This appliance is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate. It may also be used in other countries.

 **CAUTION:** Only allow children at least 8 years old to use the battery charger. Give sufficient instruction so that the child is able to use the battery charger in a safe way and explain that it is not a toy and must not be played with.


- Instruct the child not to try and recharge non-rechargeable batteries because of the danger of eruption.
- Examine the battery charger regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the battery charger is damaged, it must not be used until it has been repaired.

 **WARNING:** Do not recharge non-rechargeable batteries.

- A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:
 - Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials.
 - Do not apply to the same place for a long time.
 - Do not use in presence of an explosive atmosphere.
 - Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight.
 - Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage.
 - Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- While using the charger adapter  the socket used must always be easily accessible so that the charger adapter can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. Also observe the operating instructions for the charger adapter.


 **WARNING!**



Use only the charger adapter  recommended by the manufacturer.

 **WARNING!**



The nozzle  reaches a temperature of over +190 °C.

● **Before use**

● **Battery information**

- The built-in battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery for at least 1 hour. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status indicator **8** lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Charging the product battery**

Start charging

1. Connect the USB plug (Type A) **13** of charger cable **14** to the USB socket (Type A) **12** of the charger adapter **11**.
2. Connect the USB plug (Type C) **15** of the charger cable to the USB socket (Type C) **5** of the product.
3. Connect the charger adapter **11** to a socket.
 - The battery status indicator **8** shows the charging status as follows:

Battery status indicator 8	Charging status
Flashing red LED	Charging
Constantly green LED	Battery is charged up

NOTE

- ▶ The product can be used whilst charging. It is normal for the product to warm up slightly whilst charging.
- ▶ During the charging process, you may not be able to work with the product if the battery is almost or completely empty. This depends on the charger used.

Stop charging

1. Disconnect the charger cable **14** from the product.
2. Unplug the charger adapter **11** from the socket.

Battery level display

- The battery status indicator **8** shows the charge level using 2 coloured LEDs.

Battery status indicator 8	Charging status
Constantly red LED	The battery is weak. Recharge the battery.
Red LED keeps flashing several times and then powers off automatically	The battery is empty. Recharge the battery before use.
Constantly green LED	The battery is medium to maximum charged.

● Preparing the surfaces to be glued

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than +5 °C and not warmer than +50 °C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- Quick-cooling materials, such as steel, should be warmed a little to facilitate adhesion.

● Use

● Inserting a glue stick

- Push the glue stick **4** into the feeder shaft **3**.

NOTE



Do not pull out the glue stick **4** of the feeder shaft **3**.
This could damage the product.

● Switching on

- Switch on the product: Press and hold the on/off button **7** for approx. 3 seconds. The battery status indicator **8** lights up red and the LED work light **9** lights up white.
- Allow the product to heat up for approx. 15 seconds.
 - The battery status indicator **8** lights up green as soon as the product has reached working temperature. The product is now ready for use.

● Gluing

⚠ WARNING!

- ▶ If hot glue comes into contact with skin, a serious burn may occur. Run under cold water for several minutes and seek medical attention if required.
- ▶ Residual glue may result in dripping. Ensure that work surface is suitably protected from dripping glue.
- ▶ Avoid contact with the hot nozzle **1**.
- ▶ Wear heat resistant gloves when using this product.

1. Place the nozzle **1** close to the work surface.
2. Pull the trigger **10** slowly, until the melted material begins to flow from the nozzle. Release the trigger to stop the glue flow.

3. Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
 4. Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue. Hold for approx. 30 seconds. The glued bond is ready after approx. 5 minutes.
- Insert a new glue stick **4** into the feeder shaft **3**, when the old glue stick is totally drawn into the feeder shaft.
 - During breaks in work, keep the product in standing position so that the product is standing on its base **6**.

NOTE

- ▶ Some materials may be damaged by exposure to heat. Test on scrap material.
- ▶ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.
- ▶ Large areas are difficult to bond. The adhesive will harden before you have extruded the right amount.

● Switching off

- Switching off the product: Press the on/off button **7**. The battery status indicator **8** and the LED work light **9** switch off.
- During breaks in work, keep the product in standing position so that the product is standing on its base **6**.
- Before storing the product: Allow the product to cool down fully.

⚠ WARNING!

- ▶ The hot nozzle **1** can cause damage and/or burns.

● Automatic switch off

NOTE

- ▶ The product switches itself off after approx. 10 minutes to save energy.
 - ▶ To save energy, do not switch on the product unless you plan to use it.
- Switch the product back on. Check the battery status indicator **8** to see whether the product needs to be recharged or heated further.

● Cleaning and maintenance

The product is maintenance free.

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the charger adapter **11** from the power socket before cleaning the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
 - Never allow fluids to get into the product.
 - Clean the product with a dry cloth.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Storage

- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● **Transportation**

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 432744_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852















E-Mail: owim@lidl.ie







Avertissements et symboles utilisés	Page	25
Introduction	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Remarques relatives aux Trademarks	Page	27
Contenu de l'emballage	Page	27
Description des pièces	Page	28
Données techniques	Page	28
Consignes de sécurité	Page	30
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	Page	30
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	33
Avant utilisation	Page	36
Informations sur la batterie	Page	36
Charger la batterie	Page	36
Préparer les endroits à coller	Page	37
Fonctionnement	Page	38
Utiliser le bâton de colle	Page	38
Mise en marche	Page	38
Coller	Page	38
Éteindre	Page	39
Extinction automatique	Page	40
Nettoyage et entretien	Page	40
Rangement	Page	40
Transport	Page	41
Mise au rebut	Page	41
Garantie	Page	42
Faire valoir sa garantie	Page	43
Service après-vente	Page	43

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	 <p>Batterie lithium-ion</p>
	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	 <p>Courant continu/tension continue</p>
 <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Classe de protection II</p>
	 <p>Lisez le mode d'emploi.</p> 
 <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.</p>
	 <p>Protégez la batterie du feu.</p>
 <p>ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>	 <p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>

	Risque d'électrocution !	 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation	


PISTOLET À COLLE SANS FIL 4 V

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce pistolet à colle sans fil (désigné ci-dessous par « produit » ou « outil électrique ») convient pour coller les matériaux suivants avec de la colle thermofusible :
 - Bois
 - Carton
 - Emballages
 - PVC
 - Tapis
 - Joints
 - Plastiques
 - Cuir
 - Céramique
 - Verre
 - Tissus

- Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Vous pouvez également utiliser le produit pour le calfeutrage, le jointoyage, le bricolage et la décoration.
- L'éclairage à LED du plan de travail  de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.
- Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

● Remarques relatives aux Trademarks

- USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.
- Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou marques déposées des propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Pistolet à colle sans fil
- 1 Câble USB
- 6 Bâtons de colle
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Buse
- 2 Enveloppe de protection thermique de la buse
- 3 Canal d'avancée
- 4 Bâton de colle
- 5 Port USB (type C)
- 6 Socle
- 7 Touche marche/arrêt
- 8 Affichage d'état de la batterie
- 9 Éclairage à LED du plan de travail
- 10 Support d'avancée

(Fig. B)

- 11 Adaptateur du chargeur *
- 12 Port USB (type A)
- 13 Fiche USB (type A)
- 14 Câble de charge
- 15 Fiche USB (type C)

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Chargeur adapté pour modèles n° HG06825 et HG06825-BS.

● Données techniques

Pistolet à colle chaude sans fil 4 V

Modèle :	PHPA 4 C4
Tension nominale :	4 V \equiv (tension continue)
Tension de charge :	5 V \equiv (tension continue)
Courant de charge maximal :	1,7 A
Batterie (intégrée) :	Lithium-ion
Nombre de cellules :	1

Capacité :	2000 mAh
Temps de chauffe :	env. 15 secondes
Température :	+150 à +190 °C
Bâton de colle (diamètre) :	Ø 7 mm
Autonomie avec une batterie chargée :	env. 30 minutes

REMARQUE

- Nous recommandons d'utiliser des bâtons de colle disponibles dans le commerce de Ø 7 mm.

Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit sans câble* :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE
Référence du modèle	HG06825, HG06825-BS

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V ===
Courant de sortie	1,7	A
Puissance de sortie	8,5	W
Rendement moyen en mode actif	78,2	%

Information	Valeur	Unité
Consommation électrique hors charge	0,07	W
Courant d'entrée	0,3	A
Classe de protection	II/□ (double isolation)	
Type de raccordement	USB (type A)	

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Chargeur adapté pour modèles n° HG06825 et HG06825-BS.



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT !





- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.

REMARQUE

- Ce produit doit être éteint (voir « Éteindre ») lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Gardez le produit hors de portée de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
 - Uniquement pour une utilisation dans les locaux fermés.
 - Placez le produit sur un socle  pendant les pauses de travail.
 - Laissez le produit entièrement refroidir après utilisation et avant de le ranger.
 - Ne traitez pas de matériel contenant de l'amiante.
 - Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que tout risque pour la santé : Risque de brûlure ! La buse  atteint une température dépassant +190 °C. La colle atteint une température dépassant +190 °C. Ne touchez pas à la buse , à la colle ou à l'enveloppe de protection thermique de la buse , ces dernières étant brûlantes. Ne laissez pas la colle chaude entrer en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement l'endroit concerné plusieurs minutes sous un jet d'eau froide. Ne pas essayer de retirer la colle éventuellement encore collée sur la peau.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.




● **Consignes de sécurité pour chargeurs**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.


Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.


 Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Pour recharger la batterie, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation amovible recommandé pour cet appareil.
- L'utilisation de cet appareil est adaptée pour les pays au climat tempéré chaud et humide. Il ne doit pas être utilisé dans d'autres pays.
- ⚠ ATTENTION !** Autoriser l'utilisation de l'appareil sans fil uniquement à des enfants de 8 ans minimum. L'enfant doit être instruit en conséquence, afin de lui permettre d'utiliser l'appareil sans fil en toute sécurité et il convient d'expliquer qu'il ne s'agit pas d'un jouet et qu'il ne faut pas jouer avec le produit.
- Il faut expliquer à l'enfant qu'il ne doit pas recharger de batteries non rechargeables à cause du risque d'explosion et qu'il ne doit pas essayer de le faire.
 - L'absence de détérioration sur le chargeur de batterie doit être régulièrement contrôlée, en particulier le câble, la fiche et le boîtier. Si le chargeur de batterie est détérioré, il ne faut plus l'utiliser avant qu'il ne soit réparé.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Ne chargez pas de batterie non rechargeable.
- Un incendie risque d'être déclenché en cas de manipulation sans précautions de l'appareil.

- Prudence lors de l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux combustibles.
 - Ne pas diriger trop longtemps sur un seul et même endroit.
 - Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosible.
 - La chaleur peut être amenée à des matériaux combustibles qui sont dissimulés.
 - Poser l'appareil sur le socle après l'utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger.
 - Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est en service.
- Lors de l'utilisation de l'adaptateur du chargeur  la prise de courant utilisée doit toujours être facilement accessible pour que l'adaptateur du chargeur puisse être rapidement débranché de la prise en cas de situation de danger. Observez également la notice d'utilisation de l'adaptateur du chargeur.

 **AVERTISSEMENT !**



Pour charger la batterie, utiliser uniquement l'adaptateur pour chargeur  recommandé par le fabricant.

 **AVERTISSEMENT !**



La buse  atteint +190 °C.

● **Avant utilisation**

● **Informations sur la batterie**

- La batterie intégrée est, à la livraison, partiellement chargée. Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt du processus de recharge n'endommagera pas la batterie.
- Lorsque l'affichage d'état de la batterie [8] s'allume en rouge lors de l'utilisation, la capacité de la batterie est inférieure à 30 % et la batterie doit être rechargée.
- Ne rechargez jamais le produit à des températures ambiantes au-dessous de +10 °C ou au-dessus de +40 °C. Le stockage doit être réalisé dans des conditions froides et sèches et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.
- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

● **Charger la batterie**

Démarrage de l'opération de charge

1. Utilisez la fiche USB (type A) [13] du câble de charge [14] avec le port USB (type A) [12] de l'adaptateur du chargeur [11].
2. Reliez la fiche USB (type C) [15] au port USB (type C) [5] du produit.
3. Branchez l'adaptateur du chargeur [11] dans une prise de courant.
 - L'affichage d'état de la batterie [8] affiche l'état de charge comme suit :

Affichage d'état de la batterie [8]	État de charge
LED clignotant en rouge	Opération de charge activée
LED verte permanente	Batterie rechargée

REMARQUE

- ▶ Le produit peut être utilisé pendant l'opération de charge. Il est normal que le produit chauffe légèrement pendant l'opération de charge.
- ▶ Il est possible que vous ne puissiez pas travailler avec le produit pendant l'opération de charge, si la batterie est presque ou entièrement vide. Cela dépend du bloc d'alimentation utilisé.

Terminer l'opération de charge

1. Débranchez le câble de charge **14** du produit.
2. Débranchez l'adaptateur du chargeur **11** de la prise de courant.

Affichage de la capacité de la batterie

- L'affichage d'état de la batterie **8** indique l'état de charge avec 2 LED de couleur.

Affichage d'état de la batterie 8	État de charge
LED rouge permanente	La batterie est faible. Rechargez la batterie.
La LED rouge clignote plusieurs fois et s'éteint ensuite automatiquement	La batterie est vide. Chargez la batterie avant de la réutiliser.
LED verte permanente	La batterie est chargée à moitié jusqu'à entièrement.

● Préparer les endroits à coller

- N'utilisez pas de solvants combustibles pour nettoyer les endroits à coller.
- La température environnante et les matériaux à coller ne doivent pas être plus froids que +5 °C et pas plus chauds que +50 °C.
- Les endroits à coller doivent être propres, secs, lisses et exempts de graisse.
- Dépolissez les surfaces lisses avant le collage.
- Réchauffez les surfaces refroidissant rapidement, comme par ex. l'acier, pour une meilleure adhérence.

● **Fonctionnement**

● **Utiliser le bâton de colle**

- Poussez le bâton de colle [4] dans le canal d'avancée [3].

REMARQUE



Ne sortez pas le bâton de colle [4] du canal d'avancée [3].
Cela peut endommager le produit.

● **Mise en marche**

- Allumez le produit : Appuyez sur la touche marche/arrêt [7] pendant env. 3 secondes. L'affichage d'état de la batterie [8] s'allume en rouge et l'éclairage à LED du plan de travail [9] s'allume en blanc.
- Laissez le produit chauffer pendant env. 15 secondes.
- L'affichage d'état de la batterie [8] s'allume en vert dès que le produit a atteint la température de travail. Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

● **Coller**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Si de la colle entre en contact avec la peau, cela peut entraîner une brûlure grave. Tenir la partie concernée quelques minutes sous l'eau froide et consulter un médecin si nécessaire.
- ▶ Les restes de colle risquent de goutter. Assurez-vous que la surface de travail soit protégée de manière adaptée contre les gouttes de colle.
- ▶ Évitez tout contact avec la buse [1] chaude.
- ▶ Portez des gants résistant à la chaleur lors de l'utilisation de ce produit.

1. Placez la buse [1] à proximité du plan de travail.
2. Appuyez lentement sur le support d'avancée [10] jusqu'à ce que le matériau fondu coule de la buse. Relâchez le support d'avancée pour stopper le flux de colle.

3. Appliquez la colle sous forme de point. Pour les matériaux flexibles, comme par ex. les textiles, appliquez la colle en zigzags.
4. Une fois la colle appliquée, pressez les deux pièces à coller ensemble pendant env. 30 secondes. L'endroit collé peut être utilisé au bout de 5 minutes environ.
 - Placez un nouveau bâton de colle [4] dans le canal d'avancée [3] lorsque l'ancien bâton est entièrement rentré dans le canal d'avancée.
 - Placez le produit sur un socle [6] pendant les pauses de travail.

REMARQUE

- ▶ Certains matériaux risquent d'être endommagés sous l'effet de la chaleur. Effectuez des tests sur le matériau restant.
- ▶ Éliminez les restes de colle refroidie avec un couteau tranchant. Les endroits collés peuvent à nouveau être décollés en les chauffant.
- ▶ Les grandes surfaces sont difficiles à coller. La colle durcit avant que vous ayez appliqué la bonne quantité.

● Éteindre

- Éteindre le produit : Appuyez une fois sur la touche marche/arrêt [7]. L'affichage d'état de la batterie [8] et l'éclairage à LED du plan de travail [9] s'éteignent.
- Placez le produit sur un socle [6] pendant les pauses de travail.
- Avant de ranger le produit : Laissez le produit refroidir entièrement.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La buse [1] chaude peut causer des dommages et/ou des brûlures.

● Extinction automatique

REMARQUE

- ▶ Le produit s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes pour économiser de l'énergie.
 - ▶ Pour économiser de l'énergie, allumez uniquement le produit lorsque vous l'utilisez.
- Allumez à nouveau le produit. Vérifiez sur l'affichage d'état de la batterie **8** si le produit doit être à nouveau chargé ou chauffé.

● Nettoyage et entretien

Ce produit ne nécessite aucune maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Débranchez toujours l'adaptateur du chargeur **11** avant de nettoyer le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Rangement

- Rangez le produit à l'intérieur de locaux secs, protégé du rayonnement solaire direct et si possible dans son emballage d'origine.

● **Transport**

- Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
- L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

REMARQUE

- La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 432744_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be









Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	45
Inleiding	Pagina	46
Beoogd gebruik	Pagina	46
Tips voor de Trademarks	Pagina	47
Leveringsomvang	Pagina	47
Onderdelenbeschrijving	Pagina	48
Technische gegevens	Pagina	48
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	50
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	50
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	53
Vóór gebruik	Pagina	56
Informatie over de accu	Pagina	56
Accu opladen	Pagina	56
Lijmplekken voorbereiden	Pagina	57
Bediening	Pagina	58
Lijmstift in het product steken	Pagina	58
Inschakelen	Pagina	58
Lijmen	Pagina	58
Uitschakelen	Pagina	59
Automatisch uitschakelen	Pagina	59
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	60
Opbergen	Pagina	60
Transport	Pagina	60
Afvoer	Pagina	61
Garantie	Pagina	62
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	62
Service	Pagina	63

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.
	Li-Ion Lithium-ion accu
	 Wisselstroom/-spanning
	 Gelijkstroom/-spanning
 <p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 Beschermingsklasse II
	  Lees de gebruiksaanwijzing.
 <p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.
	 Bescherm de accu tegen vuur.

	<p>OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>		<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
	<p>Kans op elektrische schokken!</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
 	<p>Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik</p>		

ACCU-LIJMPISTOOL 4 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit accu-lijmpistool (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genaamd) is geschikt voor het lijmen met smeltlijm van de volgende materialen:
 - Hout
 - PVC
 - Karton
 - Tapijt
 - Verpakkingen
 - Pakkingen

- Kunststoffen
 - Leer
 - Keramiek
 - Glas
 - Weefsel
- Het materiaal dat gelijmd moet worden, moet schoon, droog en vetvrij zijn. U kunt het product ook gebruiken bij het afdichten, vullen van voegen, knutselen en versieren.
 - De LED-werklamp 9 van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.
 - Gebruik altijd inzetgereedschap dat geschikt is voor de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").
 - Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

● Tips voor de Trademarks

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu-lijmpistool
- 1 USB-kabel
- 6 Lijmstiften
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Mondstuk
- 2 Hittebeschermingsschild van het mondstuk
- 3 Toevoerkanaal
- 4 Lijmstift
- 5 USB-aansluiting (type C)
- 6 Voetstuk
- 7 Aan/uit-toets
- 8 Accustatusindicator
- 9 LED-werklamp
- 10 Trekker

(Afb. B)

- 11 Netvoedingadapter *
- 12 USB-aansluiting (type A)
- 13 USB-stekker (type A)
- 14 Laadkabel
- 15 USB-stekker (type C)

* Een oplader wordt niet meegeleverd. Oplader geschikt voor modellen nr. HG06825 en HG06825-BS.

● Technische gegevens

Accu-lijmpistool 4 V

Model:	PHPA 4 C4
Nominale spanning:	4 V \equiv (gelijkspanning)
Oplaadspanning:	5 V \equiv (gelijkspanning)
Maximale laadstroom:	1,7 A
Accu (ingebouwd):	Lithium-ionen
Aantal cellen:	1

Capaciteit:	2000 mAh
Opwarmtijd:	ca. 15 seconden
Temperatuur:	+150 tot +190 °C
Lijmstift (diameter):	Ø 7 mm
Gebruiksduur met volledig opgeladen accu:	ca. 30 minuten

TIP

- Wij bevelen gebruik aan van commercieel verkrijgbare lijmstiften met een Ø van 7 mm.

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het snoerloze product mee op te laden*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825, HG06825-BS

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning	100-240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V ===
Uitgangsstroom	1,7	A
Uitgangsvermogen	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%

Informatie	Waarde	Eenheid
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,07	W
Ingangsstroom	0,3	A
Beschermingsklasse	II/□ (dubbelgeïsoleerd)	
Soort aansluiting	USB (type A)	

* Een oplader wordt niet meegeleverd. Oplader geschikt voor modellen nr. HG06825 en HG06825-BS.



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.

TIP

- ▶ Dit product moet worden uitgeschakeld (zie "Uitschakelen") als het niet gebruikt wordt.

- Houd het product uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Alleen bestemd voor gebruik in afgesloten ruimtes.
- Zet het product tijdens een werkpauze op de voetstuk **6**.
- Laat het product volledig afkoelen na gebruik en voordat u het opbergt.
- Bewerk geen materiaal waar asbest in zit.
- Vermijd verwondings- en brandrisico's evenals risico's voor uw gezondheid:
Verbrandingsgevaar! Het mondstuk **1** wordt heter dan +190 °C. De lijm wordt heter dan +190 °C. Pak het mondstuk **1**, de lijm of de hittebeschermingsschild van het mondstuk **2** niet vast omdat deze onderdelen zeer heet zijn. Zorg ervoor dat er geen hete lijm op personen of dieren terecht komt. Bij contact met de huid de plaats een paar minuten onder een koude waterstraal houden. Probeer niet de lijm van de huid te verwijderen.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.




Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.



Explosiegevaar.



● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
 - Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
 - Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
-  Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.


⚠ WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de accu alleen de verwijderbare netvoedingadapter die voor dit apparaat wordt aanbevolen.

- Gebruik van dit apparaat wordt voor landen met een evenwichtig warm en vochtig klimaat als geschikt beschouwd. Ook in andere landen kan het gebruikt worden.

⚠ OPGELET! Alleen kinderen van ouder dan minstens 8 jaar mogen de accu-oplader gebruiken. Het kind moeten voldoende aanwijzingen worden gegeven om te garanderen dat de accu-oplader op veilige wijze gebruikt moet worden en dat duidelijk gemaakt wordt dat het geen speelgoed is en dat er dus niet mee mag worden gespeeld.


- Het kind moet erop worden gewezen niet-herlaadbare batterijen wegens explosiegevaar niet op te laden en dat ook niet te proberen.
- De accu-oplader moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd, in het bijzonder de leiding, de stekker en de behuizing. Als de accu-oplader beschadigd is, mag deze pas na reparatie weer worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING: Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

- Er kan een brand ontstaan als er niet zorgvuldig met het apparaat om wordt gegaan.
 - Wees voorzichtig als u het apparaat in de buurt van brandbare stoffen gebruikt.
 - Niet voor langere tijd op één en dezelfde plek richten.
 - Niet gebruiken als de atmosfeer explosief is.
 - Warmte kan naar brandbaar materiaal geleid worden dat niet te zien is.
 - Na gebruik op het voetstuk terugzetten en laten afkoelen voordat het apparaat weggezet wordt.
 - Houd het apparaat in het oog zolang het gebruikt wordt.
- Bij gebruik van de netvoedingadapter  moet het gebruikte stopcontact altijd gemakkelijk bereikbaar zijn zodat in een gevaarlijke situatie de netvoedingadapter snel uit het stopcontact kan worden getrokken. Houd ook de hand aan de gebruiksaanwijzing van de netvoedingadapter.

 **WAARSCHUWING!**



Gebruik voor het opladen van de accu alleen de door de fabrikant aanbevolen netvoedingadapter .

 **WAARSCHUWING!**



Het mondstuk  wordt heter dan +190 °C.

● **Vóór gebruik**

● **Informatie over de accu**

- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen. Li-ion-accu's kunnen altijd worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.
- Als de accustatusindicator **8** tijdens gebruik rood oplicht, is het ladingsniveau van de accu minder dan 30 % en moet de accu worden opgeladen.
- Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen lager dan +10 °C of hoger dan +40 °C. De opbergomstandigheden moeten koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet liggen tussen 0 °C en +50 °C.
- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

● **Accu opladen**

Oplaadprocedure starten

1. Steek de USB-stekker (type A) **13** van de laadkabel **14** in de USB-aansluiting (type A) **12** van de netvoedingadapter **11**.
2. Steek de USB-stekker (type C) **15** in de USB-aansluiting (type C) **5** van het product.
3. Steek de netvoedingadapter **11** in een stopcontact.
 - De accustatusindicator **8** geeft de oplaadstatus als volgt aan:

Accustatusindicator 8	Oplaadstatus
Rode LED knippert	Wordt opgeladen
Groene LED brandt continu	Accu opgeladen

TIP

- ▶ Het product kan tijdens het opladen gebruikt worden. Het is normaal dat het product tijdens het opladen wat warmer wordt.
- ▶ Tijdens het opladen is het mogelijk dat u niet met het product kunt werken als de accu bijna helemaal leeg was. Dit hangt af van de gebruikte netvoedingadapter.

Oplaadprocedure beëindigen

1. Koppel de laadkabel **14** los van het product.
2. Trek de netvoedingadapter **11** uit het stopcontact.

Accu-capaciteitsaanduiding

- De accustatusindicator **8** geeft aan de hand van 2-kleurige LEDs het ladingsniveau aan.

Accustatusindicator 8	Oplaadstatus
Rode LED brandt continu	De accu bevat weinig lading. Laad de accu op.
De rode LED knippert een aantal maal en schakelt zichzelf dan automatisch uit	De accu is leeg. Laad de accu op voordat u het product opnieuw gaat gebruiken.
Groene LED brandt continu	De accu is halfvol tot volledig opgeladen.

● Lijmplekken voorbereiden

- Gebruik geen brandbare schoonmaakmiddelen om de lijmplekken schoon te maken.
- De omgevingstemperatuur en de te lijmen materialen mogen niet kouder zijn dan +5 °C en niet warmer dan +50 °C.
- Lijmplekken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
- Ruw gladde oppervlakken voor het lijmen op.
- Warm materiaal dat snel afkoelt zoals bijv. ijzer, voor een betere hechting van de lijm enigszins op.

● **Bediening**

● **Lijmstift in het product steken**

- Schuif de lijmstift **4** in het toevoerkanaal **3**.

TIP



Trek de lijmstift **4** niet uit het toevoerkanaal **3**.
Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

● **Inschakelen**

- Product inschakelen: Druk ca. 3 seconden lang op de aan/uit-toets **7**. De accustatusindicator **8** licht rood op en de LED-werklamp **9** wit.
- Laat het product ca. 15 seconden opwarmen.
- De accustatusindicator **8** licht groen op zodra het product de werktemperatuur heeft bereikt. Het product is nu klaar voor gebruik.

● **Lijmen**

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Als de lijm met de huid in contact komt, kan dit leiden tot zware brandwonden. Houd de wond in dat geval enige tijd onder koud water en neem zonodig contact op met een arts.
- ▶ Restanten lijm kunnen leiden tot nadruppelen. Zorg ervoor dat het werkplek op de juiste wijze beschermd is tegen druppelende lijm.
- ▶ Vermijd contact met het hete mondstuk **1**.
- ▶ Draag hittebestendige handschoenen als u het product gebruikt.

1. Houd het mondstuk **1** in de buurt van de werkplek.
2. Druk langzaam de trekker **10** in tot het vloeibare materiaal uit het mondstuk komt. Laat de trekker los om te verhinderen dat nog meer lijm naar buiten komt.

3. Breng de lijm puntvormig op. Breng op flexibel materiaal zoals textiel, de lijm op in zigzag-lijntjes.
 4. Druk de beiden te lijmen oppervlakken na het opbrengen van de lijm direct voor ca. 30 seconden op elkaar. De lijmplek is na ca. 5 minuten belastbaar.
- Plaats een nieuwe lijmstift **4** in het toevoerkanaal **3** als de oude lijmstift helemaal in het toevoerkanaal is verdwenen.
 - Zet het product tijdens een werkpauze op de voetstuk **6**.

TIP

- ▶ Bepaalde materialen kunnen door verhitten beschadigd worden. Test het afvalmateriaal.
- ▶ Verwijder alle lijmresten nadat ze afgekoeld zijn, met een scherp mes. Lijmplekken kunnen door verhitten weer loskomen.
- ▶ Het is moeilijk grote oppervlakken te lijmen. De lijm is dan al hard voordat u op het hele oppervlak de juiste hoeveelheid lijm hebt aangebracht.

● Uitschakelen

- Product uitschakelen: Druk eenmaal op de aan/uit-toets **7**. De accustatusindicator **8** en de LED-werklamp **9** schakelen zichzelf uit.
- Zet het product tijdens een werkpauze op de voetstuk **6**.
- Voordat u het product opbergt: Laat het product volledig afkoelen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Het hete mondstuk **1** kan schade aanrichten/verbrandingen veroorzaken.

● Automatisch uitschakelen

TIP

- ▶ Het product schakelt zichzelf na 10 minuten om energie te besparen automatisch uit.
 - ▶ Schakel om energie te besparen het product alleen in als u het gebruikt.
- Schakel het product weer in. Controleer of de accustatusindicator **8** of het product weer opgeladen of opgewarmd moet worden.

● **Schoonmaken en onderhoud**

Dit product is onderhoudsvrij.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek de netvoedingadapter **11** altijd uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet.
- Er mag geen vloeistof in het product binnendringen.
- Maak het product met een droge doek schoon.

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● **Opbergen**

- Berg het product op in een droge binnenruimte, waar het beschermd is tegen direct zonlicht, bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking.

● **Transport**

- In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
- Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.

TIP

- De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 432744_2301) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)












E-Mail: owim@lidl.be





Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	65
Einleitung	Seite	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	67
Hinweise zu Trademarks	Seite	67
Lieferumfang	Seite	68
Teilebeschreibung	Seite	68
Technische Daten	Seite	69
Sicherheitshinweise	Seite	70
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	70
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	73
Vor der Verwendung	Seite	76
Informationen zum Akku	Seite	76
Akku laden	Seite	77
Klebestellen vorbereiten	Seite	78
Bedienung	Seite	78
Klebestick einsetzen	Seite	78
Einschalten	Seite	79
Kleben	Seite	79
Ausschalten	Seite	80
Automatisches Ausschalten	Seite	80
Reinigung und Wartung	Seite	81
Lagerung	Seite	81
Transport	Seite	81
Entsorgung	Seite	82
Garantie	Seite	83
Abwicklung im Garantiefall	Seite	83
Service	Seite	84

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
		Li-Ion Lithium-Ionen-Akku
		 Wechselstrom/-spannung
		 Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 Schutzklasse II
		  Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
		 Schützen Sie den Akku vor Feuer.


	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Risiko eines Stromschlags!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>		

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE 4 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Heißklebepistole (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Kleben folgender Materialien mit Schmelzklebstoff geeignet:
 - Holz
 - Kunststoffe
 - Karton
 - Leder
 - Verpackungen
 - Keramik
 - PVC
 - Glas
 - Teppich
 - Gewebe
 - Dichtungen
- Das zu verklebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Sie können das Produkt auch zum Abdichten, Verfugen, Basteln und Dekorieren verwenden.
- Die LED-Arbeitsleuchte  dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Hinweise zu Trademarks

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heißklebepistole
- 1 USB-Kabel
- 6 Klebesticks
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Düse
- 2 Hitzeschutzmantel der Düse
- 3 Vorschubkanal
- 4 Klebestick
- 5 USB-Anschluss (Typ C)
- 6 Sockel
- 7 Ein-/Aus-Taste
- 8 Batteriestatusanzeige
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Vorschubbügel

(Abb. B)

- 11 Ladegerät-Adapter *
- 12 USB-Anschluss (Typ A)
- 13 USB-Stecker (Typ A)
- 14 Ladekabel
- 15 USB-Stecker (Typ C)

* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät von Modell-Nr. HG06825 und HG06825-BS.

● Technische Daten

Akku-Heißklebepistole 4 V

Modell:	PHPA 4 C4
Nennspannung:	4 V \equiv (Gleichspannung)
Ladespannung:	5 V \equiv (Gleichspannung)
Maximaler Ladestrom:	1,7 A
Akku (integriert):	Lithium-Ion
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	2000 mAh
Aufheizzeit:	ca. 15 Sekunden
Temperatur:	+150 bis +190 °C
Klebestick (Durchmesser):	Ø 7 mm
Betriebszeit mit einer Akkuladung:	ca. 30 Minuten

HINWEIS

► Wir empfehlen die Verwendung von handelsüblichen Klebesticks mit Ø 7 mm.

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Produkt zu laden*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND
Modellkennung	HG06825, HG06825-BS

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ---
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	

- * Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät von Modell-Nr. HG06825 und HG06825-BS.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

HINWEIS

► Dieses Produkt muss ausgeschaltet werden (siehe „Ausschalten“), wenn es nicht verwendet wird.

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.
- Lassen Sie das Produkt nach Gebrauch und vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandrisiken sowie gesundheitliche Risiken: Verbrennungsgefahr! Die Düse **1** erreicht eine Temperatur von über +190 °C. Der Klebstoff erreicht eine Temperatur von über +190 °C. Fassen Sie die Düse **1**, den Klebstoff oder den Hitzeschutzmantel der Düse **2** nicht an, da diese sehr heiß sind. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- 🏠 Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- ⚠️ **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das für dieses Gerät empfohlen wird.
- Der Gebrauch dieses Gerätes wird für Länder mit ausgeglichenem warmen und feuchten Klima als geeignet angesehen. Es darf auch in anderen Ländern eingesetzt werden.
- ⚠️ **ACHTUNG!** Nur Kindern von mindestens 8 Jahren ist der Gebrauch des Batterieladegeräts zu erlauben. Es ist eine ausreichende Anweisung zu geben, die das Kind in die Lage versetzt, das Batterieladegerät auf eine sichere Art zu verwenden, und es ist klarzustellen, dass es kein Spielzeug ist und nicht damit gespielt werden darf.

- Dem Kind ist die Anweisung zu geben, nicht wiederaufladbare Batterien wegen der Explosionsgefahr nicht aufzuladen und es nicht zu versuchen.
- Das Batterieladegerät ist regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen, besonders die Leitung, der Stecker und das Gehäuse. Wenn das Batterieladegerät beschädigt ist, darf es erst wieder benutzt werden, wenn es repariert wurde.

⚠ WARNING: Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch des Geräts in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
 - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
 - Nach Gebrauch auf den Sockel stellen und abkühlen lassen, bevor das Gerät weggepackt wird.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

- Bei Verwendung des Ladegerät-Adapters [11] muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit der Ladegerät-Adapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Ladegerät-Adapters.

WARNUNG!



Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur den vom Hersteller empfohlenen Ladegerät-Adapter [11].

WARNUNG!



Die Düse [1] wird über +190 °C heiß.

● **Vor der Verwendung**

● **Informationen zum Akku**

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Wenn die Batteriestatusanzeige [8] während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +10 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Akku laden

Ladevorgang beginnen

1. Verbinden Sie den USB-Stecker (Typ A) **13** des Ladekabels **14** mit dem USB-Anschluss (Typ A) **12** des Ladegerät-Adapters **11**.
2. Verbinden Sie den USB-Stecker (Typ C) **15** mit dem USB-Anschluss (Typ C) **5** des Produkts.
3. Schließen Sie den Ladegerät-Adapter **11** an eine Steckdose an.
 - Die Batteriestatusanzeige **8** zeigt den Ladestatus wie folgt an:

Batteriestatusanzeige 8	Ladestatus
Rot blinkende LED	Ladevorgang aktiv
Dauerhaft grüne LED	Akku geladen

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich das Produkt während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
- ▶ Während des Ladevorgangs können Sie eventuell nicht mit dem Produkt arbeiten, falls der Akku fast oder vollständig leer sein sollte. Dies ist vom verwendeten Netzteil abhängig.

Ladevorgang beenden

1. Trennen Sie das Ladekabel **14** vom Produkt.
2. Ziehen Sie den Ladegerät-Adapter **11** aus der Steckdose.

Akku-Kapazitätsanzeige

- Die Batteriestatusanzeige **8** zeigt anhand von 2 farbigen LEDs den Ladezustand an.

Batteriestatusanzeige 8	Ladestatus
Dauerhaft rote LED	Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.
Rote LED blinkt mehrmals und schaltet sich dann automatisch aus	Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku vor der erneuten Verwendung auf.
Dauerhaft grüne LED	Der Akku ist halb bis voll geladen.

● Klebestellen vorbereiten

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien, wie z. B. Stahl, zur besseren Klebhaftung etwas an.

● Bedienung

● Klebestick einsetzen

- Schieben Sie den Klebestick 4 in den Vorschubkanal 3.

HINWEIS



Ziehen Sie den Klebestick 4 nicht aus dem Vorschubkanal 3. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.

● Einschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7** für ca. 3 Sekunden. Die Batteriestatusanzeige **8** leuchtet rot und die LED-Arbeitsleuchte **9** leuchtet weiß.
- Lassen Sie das Produkt ca. 15 Sekunden aufheizen.
- Die Batteriestatusanzeige **8** leuchtet grün, sobald das Produkt die Arbeitstemperatur erreicht hat. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

● Kleben

WARNUNG!

- ▶ Wenn der Kleber mit der Haut in Berührung kommt, kann es zu einer schweren Verbrennung kommen. Einige Minuten lang unter kaltes Wasser halten und bei Bedarf einen Arzt aufsuchen.
 - ▶ Klebstoffreste können zum Nachtropfen führen. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche in geeigneter Weise vor herabtropfendem Kleber geschützt ist.
 - ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit der heißen Düse **1**.
 - ▶ Tragen Sie bei der Verwendung dieses Produkts hitzebeständige Handschuhe.
1. Platzieren Sie die Düse **1** in der Nähe der Arbeitsfläche.
 2. Drücken Sie langsam den Vorschubbügel **10**, bis das geschmolzene Material aus der Düse fließt. Lassen Sie den Vorschubbügel los, um den Kleberfluss zu stoppen.
 3. Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien, wie z. B. Textilien, den Kleber in Zickzacklinien auf.
 4. Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- Setzen Sie einen neuen Klebestick **4** in den Vorschubkanal **3** ein, wenn der alte Klebestift vollständig in den Vorschubkanal eingezogen ist.
 - Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.

HINWEIS

- ▶ Einige Materialien können durch Hitzeeinwirkung beschädigt werden. Führen Sie Tests an Ausschussmaterial durch.
- ▶ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.
- ▶ Große Flächen sind schwer zu verkleben. Der Klebstoff härtet aus, bevor Sie die richtige Menge aufgetragen haben.

● Ausschalten

- Produkt ausschalten: Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste **7**. Die Batteriestatusanzeige **8** und die LED-Arbeitsleuchte **9** schalten sich aus.
- Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.
- Bevor Sie das Produkt lagern: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

WARNUNG!

- ▶ Die heiße Düse **1** kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.

● Automatisches Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Das Produkt schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, um Energie zu sparen.
 - ▶ Um Energie zu sparen, schalten Sie das Produkt nur ein, wenn Sie es benutzen.
-
- Schalten Sie das Produkt wieder ein. Überprüfen Sie auf der Batteriestatusanzeige **8**, ob das Produkt wieder aufgeladen oder aufgeheizt werden muss.

● Reinigung und Wartung

Dieses Produkt ist wartungsfrei.

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie immer den Ladegerät-Adapter 11 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

HINWEIS

- Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/
Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 432744_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10488
Version: 08/2023

IAN 432744_2301

